



جمهوری اسلامی ایران
وزارت امور خارجه

شماره : ۳۴۷/۲۸۶/۴۲۶۵۳۸
تاریخ : ۱۳۹۹/۰۲/۲۱
زمان : ۱۴:۵۶:۴۴
پیوست : دارد

بسمه تعالی

جناب آقای فتحي ، مدير كل محترم دفتر امور بين الملل و سازمانهای تخصصی وزارت جهاد کشاورزی
موضوع: اطلاعات سازمان دولتی اوکراین در مورد ایمنی مواد غذایی در صادرات و واردات در شرایط کووید-۱۹

با سلام

تصویر یادداشت شماره ۵۱۵-۱۲-۰۲۲-۶۱۶۶ مورخ ۱۳۹۹/۰۲/۱۰ سفارت اوکراین در تهران، منضم به
اطلاعات سازمان دولتی اوکراین در امور ایمنی مواد غذایی در زمینه صادرات و واردات در شرایط کووید-۱۹ (پروتکل
بهداشتی) جهت ملاحظه و بهره برداری مقتضی به پیوست ارسال می گردد.

علیرضا حقیقیان

دستیار وزیر و مدیرکل اوراسیا

رونوشت :

- جناب آقای اسدی لاری ، مدیرکل محترم همکاری های بین الملل وزارت بهداشت ، درمان و آموزش پزشکی
- سازمان توسعه تجارت ایران - دفتر بازرگانی اروپا و آمریکا

سازمان توسعه تجارت ایران
دفترخانه مرکزی
شماره : ۹۹/۴۱۰۳
تاریخ : ۹۹/۲/۲۵

توسط شبکه پیام دولت دریافت شد
تاریخ : ۹۹/۲/۲۵
ساعت : ۷/۴۸



جمهوری اسلامی ایران
وزارت صنعت، معدن و تجارت
سازمان توسعه تجارت ایران

«سال جهش تولید»

شماره: ۹۹/۲۳۰/۴۵۰۰

تاریخ: ۱۳۹۹/۰۲/۲۷

پرست:

روسای محترم سازمان های صنعت، معدن و تجارت استانها

با سلام

احتراماً، به پیوست تصویر نامه شماره ۳۴۷/۲۸۶/۴۲۶۵۳۸ مورخ ۹۹/۲/۲۱ وزارت امور خارجه و ضمائم آن در خصوص اطلاع رسانی سازمان دولتی اوکراین در امور ایمنی مواد غذایی پیرامون قوانین صادرات و واردت آن کشور در شرایط کووید ۱۹ جهت استحضار و دستور اقدام لازم ایفاد می گردد. ۲۶۱۱۳۸

بهر روز حسن الفت
مدیرکل دفتر اروپا و آمریکا

رونوشت:

جناب آقای زابوم، معاون محترم وزیر و رئیس کل سازمان جهت استحضار
جناب آقای کمالی اریکلی، سرپرست محترم معاونت توسعه بازارهای صادراتی، جهت استحضار
جناب آقای بازاری مدیرکل محترم دفتر هماهنگی صادرات محصولات کشاورزی و صنایع تبدیلی جهت استحضار و دستور اطلاع رسانی لازم
جناب آقای خالقی تجار مدیرکل محترم دفتر خدمات اطلاعات تجاری جهت استحضار و دستور درج در سایت و اپ سازمان
سپیده اکبرپور تجربی - رئیس میز بازار کشورهای همسایه (یک) دفتر اروپا و آمریکا
فرهاد پرنده - رئیس اداره کشورهای روسیه، بلاروس و اوکراین
حمزه قلی زاده - اپراتور ۲ (مسئول ECE)

« نامه های صادره بدون مهر برجسته اتوماسیون اداری فاقد اعتبار می باشد »

نشانی: تهران ولیعصر (عج) بزرگراه شهید چمران، صندوق پستی ۱۱۴۸ تجریش، کدپستی ۱۹۳۹۵، تلفن: ۲۱۹۱۹، دورنگار: ۲۲۶۶۴۰۴۴-۲۲۶۶۴۰۴۵

پست الکترونیکی: info@tpo.ir تلفن گویا: ۲۱۹۱۹

وب سایت: http://www.tpo.ir

ترجمه غیر رسمی

شماره: 6166/22-012-515

سفارت اوکراین در جمهوری اسلامی ایران با اظهار تعارفات خود به اداره کل تشریفات وزارت امور خارجه جمهوری اسلامی ایران احتراماً تقاضای تحویل اطلاعات سازمان دولتی اوکراین در امور ایمنی مواد غذایی و حمایت از مصرف کنندگان در مورد قواعد و مفاد صادرات و واردات کالاها، و همچنین ویژگی های قرنطینه انواع محصولات در شرایط (COVID)-19 به آدرس سازمان حفظ نباتات جمهوری اسلامی ایران می کند (ضمیمه می شود).

موقع را مغتنم شمرده، احترامات فائقه را تجدید می نماید.

ضمیمه: مذکور در 1 برگ

شهر تهران: 10 اردیبهشت، 1399

کپی: اداره کشورهای دریای سیاه شمالی وزارت امور خارجه جمهوری اسلامی ایران

اداره کل تشریفات وزارت امور خارجه
جمهوری اسلامی ایران
تهران

وزارت جهاد کشاورزی
جمهوری اسلامی ایران
تهران

اطلاعات سازمان دولتی اوکراین در امور ایمنی مواد غذایی و حمایت از مصرف کنندگان در مورد قواعد و مفاد صادرات و واردات کالاها، و همچنان ویژگی های قرنطینه انواع محصولات صادرات/واردات حیوانات و محصولات حیوانی.

مراحل و روش های اساسی برای کالاهای صادراتی مطابق ماده (6) قانون اوکراین "در باره اصول اساسی و الزامات ایمنی و کیفیت مواد غذایی" (از این پس - قانون ایمنی) مورد تأیید قرار گرفته است، یعنی: "در صورت نیاز کشور وارد کننده، مواد غذایی صادراتی باید همراه با اصل گواهینامه های بین المللی یا سایر مدارک مورد نیاز قانون کشور مقصد توسط مرجع ذیصلاح صادر شده باشد. ضمناً، اسناد دامپزشکی، از جمله گواهینامه های دامپزشکی بین المللی، مطابق روال تصویب شده توسط قطعنامه هیئت وزیران اوکراین مورخ 21.11.2013 شماره 857 صادر می گردد.

در همین راستا، به اطلاع رسانیده می شود، که مطابق ماده 26 قانون ایمنی، تجهیزات تولید مواد غذایی صادراتی در صورت تقاضای کشور مقصد توسط مرجع ذیصلاح مورد تأیید قرار می گیرد. لیست تجهیزات صادراتی تأیید شده در وب سایت رسمی سازمان دولتی اوکراین در امور ایمنی مواد غذایی و حمایت مصرف کنندگان (www.consumer.gov.ua) با لینک زیر موجود است:

https://docs.google.com/spreadsheets/d/11chUulVXIA8bi5S2YinqxSlhW5Rjpp1113?Rel=0&_ga=2.8cX11F/ed1t#gid=0 همچنان، در صورت الزامات خاص اضافی کشور های مقصد، هنگام صدور گواهینامه وضعیت اجرای آنها را در نظر گرفته میشود.

صادرات/واردات گیاهان و محصولات گیاهی.

در حال حاضر، صادرات / واردات گیاهان و محصولات گیاهی در قلمرو اوکراین مطابق با الزامات قانون اوکراین "در مورد قرنطینه گیاهان" بدون تغییرات انجام می گردد. بنابراین، طبق ماده 36 قانون اوکراین "در مورد قرنطینه گیاهان"، محموله های وارداتی باید با شرایط زیر مطابقت داشته باشند:

- خالی از موجودات قرنطینه باشد؛
- همراه با اصل گواهینامه های گیاهی باشند؛
- منشأ تولید یا حرکت از منطقه تولید که تحت رژیم قرنطینه قرار دارد نباشد. همانطوری که توسط سازمان حفظ نباتات خارجی تأیید می شود.

گواهینامه ایمنی گیاهی بایستی توسط مرجع ذیصلاح کشور صادرکننده صادر گردد، در حالی که محموله مربوطه باید با الزامات گیاهی اوکراین مطابقت داشته باشد. لیست آفاتی که به دستور وزارت کشاورزی اوکراین در تاریخ 29.11.2006 شماره 716 تنظیم شده، و در سایت رسمی سازمان دولتی مصرف کنندگان (www.consumer.gov.ua) منتشر شده است.

با حال، مطابق با ماده 46 قانون اوکراین "در مورد قرنطینه گیاهان"، واردات، صادرات، صادرات مجدد اقلام همراه با سند اصل گواهینامه گیاهی یا مدارک دیگری طبق درخواست کشور مقصد انجام می گردد. لیست اقلام وارداتی، صادراتی و برای صادرات مجدد توسط قطعنامه هیئت وزیران اوکراین مورخ 2019/11/15 شماره 1177 تصویب شده است.